



# A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA  
Anno LIII, N.S. - N. 3 - Luglio - Settembre 2021

Iscr. R.O.C. n. 25807 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in Abb.to Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: [www.acompagna.org](http://www.acompagna.org) - [posta@acompagna.org](mailto:posta@acompagna.org) - tel. 010 2469925

## in questo numero:

Franco Bampi <i>Semmo in sciò repiggio</i>	p. 1	Guido Barbazza <i>La custode del tempo</i>	p. 24
<i>Relaçon morale pe l'anno 2020</i>	» 2	Piero Bordo <i>La tavola di Polcevera</i>	» 27
Felice Pozzo <i>Carlo Tallone illustratore e giornalista</i>	» 4	Francesco Pittaluga <i>Genovesi in Sardegna: Alghero e la sua storia</i>	» 30
Annamaria "Lilla" Mariotti <i>Genova e i suoi fari</i>	» 8	<i>Gh'ea 'na vòtta Zena... secondo quesito</i>	» 33
Almiro Ramberti <i>Un convitato inaspettato la "Grippe spagnuola" a Genova</i>	» 10	Isabella Descalzo <i>A Croxe de San Zòrzo</i>	» 38
<i>Lampi sul mare</i>		<i>Libbri riçevui</i>	» 40
<i>una tranquilla domenica di guerra a Genova</i>	» 14	Maurizio Daccà <i>Vitta do Sodalissimo</i>	» 44
Francesca Di Caprio Francia <i>Galleria di storie liguri del passato</i>		<i>Premi e menzioni speciali 2021</i>	» 51
<i>l'incontro tra un santo e un paese ribelle</i>	» 20		

## SEMMO IN SCIÒ REPIGGIO

di Franco Bampi

Cangia i tenpi, vegne cado, tanti son za stæti vacinæ. Coscì, quæxi senza acòrzisene, cangia quarcòsa anche drento de niatri: ti veu vedde che a pandemia a porieiva avei i giorni contæ? Magara da chi a 'n pò comensiamo a levase e mascherinn-e (saiæ giusto l'oa) e ripigiemo a veddisse inta faccia: pe chi gh'è 'na bella cêa saiâ in piaxe i pe-i euggi e pe chi ghe l'è brutta... paçiensa! Ma l'è sempre megio vedde de facce brutte che facce senza esprescion. Aloa tutto o torniâ comme primma? Sci, ma no subito; de seguò bezeugna pasâ a preuva de l'inverno chi vegne pe sevei se o viro o se ne staiâ queto ò se o ricomensiâ a ronpî stacche e scatoe a tutto o mondo. Ma niatri zeneixi semmo òtimisti, voemo o ben de Zena, gh'emmo coæ de dase da fâ e de demoase; pe questo pensemmo che tutto l'è finio

za da òua; e pe questa "fin da pandemia" tanti zeneixi son anæti a festezâ, ma ciù che atro a fâ do bordello, in ciassa De Feræ e in centro. Insomma, tutto o fâ pensâ che l'è vegnuo o tempo de comensâ a riprogramâ e atività da Compagna.

M'è cao aregordâ che tutti i anni, levòu l'anno pasòu, tra mazzo e zugno emmo de longo fæto 'n incontro muxicale e de cabaret ciamòu "A-o Paxo in zeneize", in spettacolo che, comme dixe o nomme, o se fa a-o Paxo e dove tutto quello che se fa o vegne òferto de badda a-a Compagna e che a Compagna a l'òfre de badda a tutta a çitadinansa. Ecco: òua semmo pròpio into periodo bon pe inbastì a verscion 2021 de l'evento "A-o Paxo in zeneize". Coscì se semmo dæti da fâ pe vedde se a direcion do Paxo, tegnuo conto do Covid, a poeiva concedine l'utilizzo do corti magiò che emmo de longo utilizòu pe questa manifestaçon. A rispòsta a l'è stæta poxitiva co-o solo limite de 140 pòsti (de solito ean ciù de duxento); in ciù bezeugna fâ a sanificaçon e tegnì o registro de prezenze da deuviase in caxo sceupe in fogaò de maròtti de Covid. Ben, faiemo tutto quello che gh'è da fâ, ma bezeugna ricomensâ e quest'òcaxon a ne pâ beliscima, anche perché o spettacolo de quest'anno o veu ese in òmaggio a tutti i artisti

che durante o confinamento (lockdown) se son dæti da fã pe tegni vive e nòstre tradiçioin canore e artistiche: a tutti liatri va in grandiscimo graçie pe quello ch'an fæto: se ancheu semmo torna chi l'é anche pe merito seu!

Mentre son chi che scrivo l'é in via de definiçion a lista di artisti che intervegnian e a scaletta di seu interventi. Ma viatri che lezei questo terso Boletin do 2021 sei za comm'a l'é anæta e s'a l'é stæta 'na bella manifestaçion. Mentre a manifestaçion "A-o Paxo in zeneize" a l'é za de-

ciza, bezeugna pigiâ i contatti pe savei se se peu ripigiâ co-i "Martedì" e i "Venerdì". A Compagna a l'é ciù che pronta, prontiscima, ma bezeugna vedde cös'o decidiâ o Governo pe-a gestion de sti eventi.

Ma niatri semmo òtimisti, voemo o ben de Zena e pe questo sbragemmo con tutto o sciòu che gh'emmo in goa coscì che ne sentan finn-a da Romma: Pe Zena e pe San Zòrzo!

## RELAÇION MORALE PE L'ANNO 2020

Zena, a-i 15 de mazzo do 2021

Bongiorno e scignoria a tutti, e graçie d'ese vegnui.

L'anno pasòu, quand'emmo fæto o Parlamento, pensâvimo (ò sperâvimo...) de stâ pe sciortí da questo goâio da pandemia, e invece stâvimo pe ricâzzighe in pin.

Anche stavòtta gh'emmo a mæxima speranza, ma in pö ciù fondâ e sostegnûa da-o fæto che òua gh'é i vacin e cian cianin se stemmo vacinando tutti.

Ancheu pòsso di "saiò breve" sens'êse bõxarda, perché do 2020 e cöse ch'emmo posciuo fã én stæte veramente pöche. Pöche ma importanti.

O 24 de zenâ semmo stæti invitæ da-o Lions Club Genova Guglielmo Embriaco, ch'o l'é nòstro sòccio, a 'n bello incontro conviviale pe-a presentaçion do libro Blu come il mare. Guglielmo e la saga degli Embriaci da Gabriella Airalidi, studioza de stòia e amiga da Compagna.

A zenâ àivimo anche repigiòu i Martedì in Sarzan, i Venerdì a Paxo e i Mâcordi muxicali in sede, ma con frevâ s'é afermòu tutto: êvimo tutti seræ in caza, solo i chen po-éivan sciortí senza giustificaçion!

L'é arivòu a stæ, e a-i 25 de luggio a s'â portòu via o nòstro viceprescidente Alfredo Remedi, 'na personn-a speciale che derê a-a modèstia a l'ascondéiva in muggio de qualitat e tanta coltûa.

Pöi a-i 3 d'agosto gh'é stæto a trionfale inaogoraçion do nuovo ponte San Zòrzo, e a Compagna a gh'êa anche lê lasciù in çimma: no l'êa permesso portâ o gonfa-lon e no se poéiva êse ciù de doî, coscì ghe semmo anæti o nòstro prescidente e mi, e se semmo missi medagion e mascherinn-a da Compagna, pe no pasâ inòservæ! No devo contare ninte perché aviéi de segûo visto tutta a çeimònia pe televixon.

A-a meitæ de setembre semmo stæti invitæ a 'na "doî giorni" a-a Villa Særa de Cheumago, 'na manifestaçion a l'avèrto dove emmo misso sciù in banchetto pe fã conosce l'asociaçion.

O 26 semmo ariescìi a fã o Parlamento e anche e eleçioin pe-o nuovo doppio biennio de San Zòrzo 2020-2023, e into mæximo giorno, comme ancheu, s'é riunio a Consulta ascì, pe-i premi da Compagna, che però emmo posciuo consegnâ solo quest'anno.

A-i 12 d'òtobre êvimo a-a Caza de Colombo e a-i 5 de di-xembre da-o Balilla in Portòia: dõe çeimònie a l'avèrto, e ùniche che se poéiva fã.

In gexa però se ghe poéiva anâ, coscì a-i 21 de noven-bre emmo festezòu a Madònna de Vigne e a-i 10 de di-xembre emmo onoròu o voto in Oeginn-a.

Genova, 15 maggio 2021

Buongiorno a tutti, e grazie d'essere venuti.

L'anno scorso, quando abbiamo fatto il Parlamento, pensavamo (o speravamo...) di stare per uscire da questo guaio della pandemia, e invece stavamo per ricaderci in pieno.

Anche stavolta abbiamo la stessa speranza, ma un po' più fondata e sostenuta dal fatto che ora ci sono i vaccini e pian piano ci stiamo vaccinando tutti.

Oggi posso dire "sarò breve" senza essere bugiarda, perché nel 2020 le cose che abbiamo potuto fare sono state veramente poche. Poche ma importanti.

Il 24 gennaio siamo stati invitati dal Lions Club Genova Guglielmo Embriaco, che è nostro socio, a un bell'incontro conviviale per la presentazione del libro "Blu come il mare. Guglielmo e la saga degli Embriaci" di Gabriella Airalidi, studiosa di storia e amica della Compagna.

A gennaio avevamo anche ripreso i Martedì in Sarzano, i Venerdì a Palazzo Ducale e i Mercoledì musicali in sede, ma con febbraio si è fermato tutto: eravamo tutti chiusi in casa, solo i cani potevano uscire senza giustificazione!

È arrivata l'estate, e il 25 luglio si è portata via il nostro vicepresidente Alfredo Remedi, una persona speciale che dietro alla modestia nascondeva un mucchio di qualità e tanta cultura.

Poi il 3 agosto c'è stata la trionfale inaugurazione del nuovo ponte San Giorgio, e la Compagna c'era anche lei lassù in cima: non era permesso portare il gonfalone e non si poteva essere più di due, così ci siamo andati il nostro presidente e io, e ci siamo messi medaglione e mascherina della Compagna, per non passare inosservati! Non devo raccontarvi niente perché avrete sicuramente visto tutta la cerimonia in televisione.

A metà settembre siamo stati invitati a una "due giorni" alla Villa Serra di Còmagò, una manifestazione all'aperto dove abbiamo messo su un banchetto per far conoscere l'associazione.

Il 26 siamo riusciti a fare il Parlamento e anche le elezioni per il nuovo doppio biennio di San Giorgio 2020-2023, e lo stesso giorno, come oggi, si è riunita anche la Consulta, per i premi della Compagna, che però abbiamo potuto consegnare solo quest'anno.

Il 12 ottobre eravamo alla Casa di Colombo e il 5 dicembre dal Balilla in Portoria: due cerimonie all'aperto, le uniche che si potevano fare.

In chiesa però ci si poteva andare, così il 21 novembre abbiamo festeggiato la Madonna delle Vigne e il 10 dicembre abbiamo sciolto il voto a Oregina.

# PREMI E MENZIONI SPECIALI 2021

## PREMIO LUIGI DE MARTINI



### Associazione per Staglieno

DA 'N MUGGIO DE TENPO STUDIAN E DOCUMENTAN  
E ÔPERAN PE PROTEZZE  
I TEZÛI DO CANPOSANTO DE STAGEN  
IN PATRIMÔNIO ARTISTICO E STÛRICO  
COMME PÛCHI A-O MONDO  
CH' O NE CONTA ZENA

## PREMIO ENRICO CARBONE E MARIA GRAZIA PIGHETTI



### Pastificio Artigianale Alta Valle Scrivia

'N AZIENDA CHE DA CIU' DE 30 ANNI  
A L'É PONTO DE GRANDE ECELENSA  
E DE RIFERIMENTO INTERNAZIONALE  
PE-A VALADDA DO SCREIVIA E NO SOLO  
DOVUA A-A LAVORACION ARTIGIANALE  
SEGONDO E TRADIÇIOIN DO TERITÛIO

## MENZIONE SPECIALE ANGELO COSTA



Fondazione Mario e Giorgio Labò

### Gruppo Giovani Fondazione Labò

ZOENI PIN DE VOENTE CO-A COE DE FÂ  
GRACIE A-E SEU FELIÇI INTOIÇIOIN  
AN SACIUO DÂ NEUVA VITTA  
A-O FARO SCINBOLO DE ZENA  
CO-O TRASFORMÂLO IN ECELENSA MUZEALE  
E SPECIALE META TURISTICA E STÛRICA

## MENZIONE SPECIALE GIUSEPPE MARZARI



### Marco Rinaldi

ÒMMO DE GRANDE TALENTO ARTISTICO  
O RIVIXITA O MÛDDO DE FÂ TIATRO IN LENGOA  
CON L'ALTERNÂ RECITAÇIOIN INPEGNE  
A ALEGRE CONPOIÇIOIN  
TRATE CO-INA SÛBRIA IRONIA  
PREZENTE INTI SEU LIBBRI ASCÌ

## MENZIONE SPECIALE VITO ELIO PETRUCCI



### Rossana Rizzuto e Mirco Oriati

CON PROGETTI INOVATIVI  
SAN TRASMETTE A-I ZOENI  
A PASCION PE-A CULTURA  
A LENGOA E E TRADIÇIOIN ZENEIXI  
E STIMOLAN RELAÇIOIN INTERNAZIONALI  
CON ATRI COETANEI

Cari Soci, ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.

Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi.

Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente scritti a computer (carattere Times new Roman corpo 10, salvato in Word.doc) corredati da materiale informativo-illustrativo (foto ecc.) attinente l'argomento trattato. Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione - in accordo con l'Autore - si riserva di esaminare ed uniformare ed eventualmente correggere o tagliare (*senza, ovviamente, alterarne il contenuto*) i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione.

Chi possiede un indirizzo di posta elettronica è pregato di darne comunicazione a:

**posta@acompana.org**

**Grazie**

## COMUNICAZIONI

Cari Soci e Amici de A Compagna avevamo convenuto la programmazione delle attività del primo trimestre del nuovo anno sociale 2020 - 2021 e ringraziamo i Relatori e gli Autori per la loro attenzione e disponibilità ma, a causa del perdurare di talune norme di aggregazione relative alle disposizioni per il contenimento della pandemia da COVID-19, non possiamo pubblicare i calendari relativi a:

“I MARTEDI” DE A COMPAGNA

“I MERCOLEDÌ” MUSICALI

“I VENERDÌ” A PAXO

ALLA BERIO AL MERCOLEDÌ  
LE LEZIONI DI GENOVESE E DI STORIA

ci spiace molto ma, al momento, queste attività sono ancora sospese

INOLTRE

**Per disposizione del Terzo Settore per una corretta tenuta del libro dei Soci vi chiediamo, al più presto, di COMUNICARE IL CODICE FISCALE**

## Quote sociali 2021

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2021 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro	30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro	35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro	40,00
Soci Sostenitori	euro	90,00
Giovani e Studenti	euro	15,00
Enti e Società	euro	350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro	350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro	400,00
Residenti in altri Continenti	euro	450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, è richiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00 A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto.

**Per chi non abbia ancora provveduto al pagamento della quota sociale ricordiamo che, anche per quelle arretrate, questo può essere effettuato a mezzo:**

- bonifico sul conto corrente:  
CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480  
BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:  
A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925

E-mail: [posta@acompana.org](mailto:posta@acompana.org)

Direttore responsabile: Aldo Repetto - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione

Redazione: Maurizio Daccà - Isabella Descalzo - Fotografo: Elvezio Torre

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail [posta@acompana.org](mailto:posta@acompana.org)  
Stampa: B.N. Marconi srl - Arti Grafiche e Fotografiche - Passo Ruscarolo 71 - 16153 Genova - Tel. e Fax. 010 6515914 - Grafica: Loris Böhm

**In caso di mancato recapito ritornare al mittente: "A Compagna" piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa**

Stampato nel mese di Giugno 2021